

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/204782]

**31. AUGUST 2023 — Erlass der Regierung zur Ausführung des Dekrets vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, Artikel 8 § 1 Absatz 1, abgeändert durch das Dekret vom 25. April 2016;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik, Artikel 9 Absatz 2, Artikel 53 Absatz 3 Nummer 4 und Artikel 59;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 6. Februar 2020 zur Bestellung des mit der Beitreibung von administrativen Geldbußen beauftragten Bediensteten des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses des Vize-Ministerpräsidenten vom 14. November 2007 zur Festlegung des Musters einer Legitimationskarte für die Sozialinspektoren im Bereich der Beschäftigungspolitik;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 6. April 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 7. April 2023;

Aufgrund des am 27. Juni 2023 beim Staatsrat in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 eingereichten Antrags auf Begutachtung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen, verlängert um 15 Tage;

In Erwägung der fehlenden Abgabe dieses Gutachtens binnen derselben Frist;

Aufgrund des Artikels 84 § 4 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973;

In Erwägung des Gutachtens des Wirtschafts- und Sozialrates vom 31. Mai 2023;

Auf Vorschlag des Ministers für Beschäftigung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1 - Legitimationskarte**

Die in Artikel 9 des Dekrets vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik erwähnten Sozialinspektoren erhalten eine Legitimationskarte, die mindestens folgende Angaben enthält:

1. die ausstellende Behörde;
2. den Vornamen und Namen des Sozialinspektors;
3. die Nummer des Dienstausweises;
4. die Nummer des Personalausweises;
5. den Verweis auf das Dekret vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik;
6. die Unterschrift des Sozialinspektors;
7. die Unterschrift des zuständigen Ministers.

**Art. 2 - Verfahrenskosten**

Die in Artikel 53 Absatz 3 Nummer 4 desselben Dekrets erwähnten Verfahrenskosten entsprechen den geltenden Posttarifen.

**Art. 3 - Abänderungsbestimmung**

Artikel 34 Absatz 1 Nummer 8 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, eingefügt durch den Erlass vom 23. Mai 2019, wird wie folgt ersetzt: "8. wenn gegen den Arbeitgeber oder die aufnehmende Einrichtung im Jahr vor Einreichen des Antrags Sanktionen in Anwendung von Kapitel VII des Gesetzes, des Gesetzes vom 19. Februar 1965 über die Ausübung seitens Ausländern von Berufstätigkeiten als Selbständige, des Sozialstrafgesetzbuches oder des Dekrets vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik verhängt wurden;"

**Art. 4 - Abänderungsbestimmung**

Artikel 35 § 1 Nummer 7 desselben Erlasses, eingefügt durch den Erlass vom 23. Mai 2019, wird wie folgt ersetzt:

"7. wenn gegen den Arbeitgeber oder die aufnehmende Einrichtung im Jahr vor Einreichen des Antrags Sanktionen in Anwendung von Kapitel VII des Gesetzes, des Gesetzes vom 19. Februar 1965 über die Ausübung seitens Ausländern von Berufstätigkeiten als Selbständige, des Sozialstrafgesetzbuches oder des Dekrets vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik verhängt wurden;"

**Art. 5 - Abänderungsbestimmung**

In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 6. Februar 2020 zur Bestellung des mit der Beitreibung von administrativen Geldbußen beauftragten Bediensteten des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird folgende Nummer 6 hinzugefügt: "6. Dekret vom 27. März 2023 über die Kontrolle und das Verfahren zur Auferlegung von administrativen Geldbußen im Bereich der Beschäftigungspolitik."

**Art. 6 - Aufhebungsbestimmung**

Der Erlass des Vize-Ministerpräsidenten vom 14. November 2007 zur Festlegung des Musters einer Legitimationskarte für die Sozialinspektoren im Bereich der Beschäftigungspolitik wird aufgehoben.

**Art. 7 - Inkrafttreten**

Der vorliegende Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2023 in Kraft.

**Art. 8 - Durchführungsbestimmung**

Der Minister für Beschäftigung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 31. August 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen  
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien  
I. WEYKMANS

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/204782]

**31 AOUT 2023. — Arrêté du Gouvernement portant exécution du décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 25 avril 2016;

Vu le décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi, l'article 9, alinéa 2, l'article 53, alinéa 3, 4<sup>o</sup>, et l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 6 février 2020 portant désignation des agents du Ministère de la Communauté germanophone chargés du recouvrement d'amendes administratives;

Vu l'arrêté du Vice-Ministre-Président du 14 novembre 2007 fixant le modèle de carte d'accréditation pour les inspecteurs sociaux en matière de politique de l'emploi;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 6 avril 2023;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 7 avril 2023;

Vu la demande d'avis dans un délai de trente jours, prolongé de quinze jours, introduite auprès du Conseil d'État le 27 juin 2023, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'avis demandé n'a pas été rendu dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil économique et social, donné le 31 mai 2023;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>. Titre de légitimation**

Les inspecteurs sociaux mentionnés à l'article 9 du décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi reçoivent un titre de légitimation qui comporte au moins les éléments suivants :

1<sup>o</sup> l'autorité de délivrance;

2<sup>o</sup> les prénom et nom de l'inspecteur social;

3<sup>o</sup> le numéro de carte de service;

4<sup>o</sup> le numéro de carte d'identité;

5<sup>o</sup> le renvoi au décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi;

6<sup>o</sup> la signature de l'inspecteur social;

7<sup>o</sup> la signature du ministre compétent.

**Art. 2. Frais de procédure**

Les frais de procédure mentionnés à l'article 53, alinéa 3, 4<sup>o</sup>, du même décret correspondent aux tarifs postaux en vigueur.

**Art. 3. Disposition modificative**

L'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, inséré par l'arrêté du 23 mai 2019, est remplacé par ce qui suit : « 8<sup>o</sup> si l'employeur ou l'organisme d'accueil s'est vu infliger au cours de l'année précédant l'introduction de la demande des sanctions en application du chapitre VII de la loi, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers,

des activités professionnelles indépendantes, du Code pénal social ou du décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi; ».

**Art. 4.** Disposition modificative

L'article 35, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du même arrêté, inséré par l'arrêté du 23 mars 2019, est remplacé par ce qui suit :

« 7<sup>o</sup> si l'employeur ou l'organisme d'accueil s'est vu infliger au cours de l'année précédant l'introduction de la demande des sanctions en application du chapitre VII de la loi, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, du Code pénal social ou du décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi; ».

**Art. 5.** Disposition modificative

L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement du 6 février 2020 portant désignation des agents du Ministère de la Communauté germanophone chargés du recouvrement d'amendes administratives est complété par un 6<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 6<sup>o</sup> décret du 27 mars 2023 relatif au contrôle et à la procédure concernant l'imposition d'amendes administratives dans le domaine de la politique de l'emploi. »

**Art. 6.** Disposition abrogatoire

L'arrêté du Vice-Ministre-Président du 14 novembre 2007 fixant le modèle de carte d'accréditation pour les inspecteurs sociaux en matière de politique de l'emploi est abrogé.

**Art. 7.** Entrée en vigueur

Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Art. 8.** Exécution

Le Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 31 août 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,  
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Sports,  
de l'Emploi et des Médias,  
I. WEYKMANS

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/204782]

**31 AUGUSTUS 2023. — Besluit van de Regering tot uitvoering van het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, artikel 8, § 1, eerste lid, gewijzigd bij het decreet van 25 april 2016;

Gelet op het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid, artikel 9, tweede lid, artikel 53, derde lid, 4<sup>o</sup>, en artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Gelet op het besluit van de Regering van 6 februari 2020 tot aanwijzing van de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap die belast zijn met de invordering van administratieve geldboeten;

Gelet op het besluit van de Vice-Minister-Président van 14 november 2007 tot vastlegging van het model van de accreditatiekaart voor de sociale inspecteurs op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 april 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-Président, bevoegd voor Begroting, d.d. 7 april 2023;

Gelet op het verzoek om advies te verstrekken binnen een termijn van dertig dagen dat op 27 juni 2023 bij de Raad van State is ingediend met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarna de gevraagde termijn met vijftien dagen is verlengd;

Overwegende dat het advies niet binnen die termijn is verstrekt;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het advies van de Sociaal-Economische Raad, gegeven op 31 mai 2023;

Op de voordracht van de Minister van Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Legitimatiebewijs

De sociaal inspecteurs vermeld in artikel 9 van het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid krijgen een legitimatiebewijs dat minstens de volgende gegevens bevat:

1<sup>o</sup> de uitreikende overheid;

- 2° de voornaam en naam van de sociaal inspecteur;
- 3° het nummer van de dienstkaart;
- 4° het nummer van de identiteitskaart;
- 5° de verwijzing naar het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid;
- 6° de handtekening van de sociaal inspecteur;
- 7° de handtekening van de bevoegde minister.

**Art. 2. Procedurekosten**

De procedurekosten vermeld in artikel 53, derde lid, 4°, van hetzelfde decreet worden vastgesteld overeenkomstig de geldende posttarieven.

**Art. 3. Wijzigingsbepaling**

Artikel 34, eerste lid, 8°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, ingevoegd bij het besluit van 23 mei 2019, wordt vervangen als volgt: "8° in het jaar dat aan de indiening van de aanvraag voorafgaat, aan de werkgever of de gastentiteit sancties werden opgelegd met toepassing van hoofdstuk VII van de wet, de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, het Sociaal Strafwetboek of het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid;"

**Art. 4. Wijzigingsbepaling**

Artikel 35, § 1, 7°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van 23 mei 2019, wordt vervangen als volgt:

"7° in het jaar dat aan de indiening van de aanvraag voorafgaat, aan de werkgever of de gastentiteit sancties werden opgelegd met toepassing van hoofdstuk VII van de wet, de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, het Sociaal Strafwetboek of het decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid;"

**Art. 5. Wijzigingsbepaling**

Artikel 1 van het besluit van de Regering van 6 februari 2020 tot aanwijzing van de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap die belast zijn met de invordering van administratieve geldboeten wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende: "6° decreet van 27 maart 2023 betreffende de controle en de procedure voor het opleggen van administratieve geldboeten in het kader van het tewerkstellingsbeleid."

**Art. 6. Opheffingsbepaling**

Het besluit van de Vice-Minister-President van 14 november 2007 tot vastlegging van het model van de accreditatiekaart voor de sociale inspecteurs op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid, wordt opgeheven.

**Art. 7. Inwerkingtreding**

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2023.

**Art. 8. Uitvoeringsbepaling**

De minister bevoegd voor Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 31 augustus 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën,  
O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Sport,  
Werkgelegenheid en Media,  
I. WEYKMANS

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2022/45877]

**29 JUIN 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les délégations de pouvoir accordées au sein de l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, article 87, § 1<sup>er</sup> ;

Vu le décret du 4 décembre 2003 créant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique, tel que modifié, l'article 14, § 3 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 fixant les délégations de pouvoir accordées au sein de l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2017 portant organisation des contrôle et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire des Services du Gouvernement wallon, des services administratifs à comptabilité autonome, des entreprises régionales, des organismes et du Service du Médiateur et la Commission wallonne pour l'énergie en Région wallonne ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 juin 2023 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 juin 2023 ;